



Our Lady of Perpetual Help

5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504
Office: (951) 689-8921 School: (951) 689-2125
Parish Website: olphriverside.org
Parish Email: olph.riv@sbdioocese.org



MASSES / MISAS

Saturday | Sábado

4:00pm.....English
6:00pm.....Español

Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English
9:00am.....English
11:00am.....Español
1:00pm.....Español
3:00pm.....Tongan
(1st Sunday of the Month)
5:00pm.....Vietnamese

Wednesday | Miércoles

12:30pm.....Español

Daily Mass: Mon-Sat

8:00am.....English

Confessions | Confesiones

9:00am | Saturdays | Sabados

AUGUST 9 , 2026

SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100
Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676
Religious Education (Span) / Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 205-1304
Religious Education (Viet).....(951) 689-8921
RCIA | Sacramentos Para Adultos...Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers.....Ivy Osornio.....(909) 912-2408
Monaguillos.....(951) 689-8921
Lectors.....Millie Polk.....(951) 801-1779
Lectores.....Fernando Andrade.....(714) 423-1610
Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757
Eucharistic Ministers.....(951) 689-8921
Ministros de Eucaristía.....Luis Vargas.....(951) 377-3407
Veronica Vargas.....(951) 312-5282
Ushers.....Nick Chimienti.....(951) 343-9015
Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951) 329-2845

PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman.....(951) 359-1669
Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921
Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951) 961-0475
Mejorando Matrimonios...(Jueves 7pm).....Benjamin y Marina Posada... (714) 393-4947

COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951) 522-4751
Food Bank | Dispensa de Comida...(Tue-Thu-Fri 10am-12pm).....(951) 689-8921
Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951) 489-2096
Raíces de Justicia / Roots of Justice.....Elizabeth Leon.....(951) 756-9244
Youth Ministry.....Reggie Flores..... r.flores@sbdioocese.org.....(951) 689-8921 ext. 110

PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Joe & Annette Diaz.... (951) 684-3437
Grupo de Oración.....(los martes 7pm).....Martin Santana..... (951) 880-6314
Grupo de Hombres.....(los viernes 7pm).....Cresencio Puente.....(951) 203-8907

PARISH COUNCIL: Deacon Bernie Hernandez, Scott Tucker, Donna Nurre, Silvia Stracner, Lincon Mena, Reggie Flores, Fred Capinpin, Benjamin Posada, Atu Vaipulu, Ann Meier, Angel Alfaro, Larry Nguyen

FINANCE COUNCIL: Marie Hoesman, Annette Morales, Regina Flores, Fred Capinpin, Larry Nguyen, Atu Vaipulu, Jose Robles, Joe Diaz

MISSION STATEMENT:

We the community of Our Lady of Perpetual Help in Riverside, as a people of God, are called to unite our diversity into a Christian family. We pledge to value one another as we develop and celebrate our Catholic faith through worship, education, community, outreach, and fellowship.

PARISH STAFF

Pastor

Rev. Benjamin Alforque, MSC

Parochial Vicars

Rev. Juan Pablo Romero, MSC
Rev. Peter Huan V. Nguyen, MSC

Deacons

Bernardo Hernandez
Nam Bui

School Principal

Ann Meier
ameier@sbdioocese.org
www.olphriverside.com

Parish Secretary

Karla Romero
(951) 689-8921 Ext. 100
kromero@sbdioocese.org

Business Manager

Annette Morales
(951) 689-8921 Ext. 102

Office Hrs./ Horas de Oficina

Monday - Friday
9:00am-5:00pm (closed 12-1pm)

XIX SUNDAY IN ORDINARY TIME

AUGUST 9, 2026

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Dear Friends,

Where do you look for God and the signs of his presence and loving intervention? In the cruel violence of war? In the inherent punitive character of the law? In your feelings and imaginations that suit your fantasy? How is God involved in your life, in your friendships, in your social life and church engagements? How do you participate in the prophetic ministry of the Church, in Jesus' identity as prophet, priest and king?

The prophet Elijah denounced the Baalist prophets who worshipped Baal. These Baalist prophets flattered the weakling king Ahab and his controlling wife Jezebel, that it was alright to dispossess the people, to accumulate their resources and the fruits of their labor. And should the people oppose, it was alright to kill them. Such was the license given to them by Baal. Elijah, meaning Yahweh is my God, in the tradition of the Yahwist prophets, defended life and justice. In that confrontation at Mt. Carmel, he exposed the fakery of the Baalist prophets, had them arrested and killed. When Jezebel heard of what he did to her Baalist prophets, she vowed to kill him. But he escaped from the city and its Baalist culture of oppression, injustice and impoverishment. His flight into the wilderness became a symbol of his people's pilgrimage to their origin: the Exodus experience in the desert, where they heard and encountered God and became God's people. But while before God appeared to them in strong winds, earthquakes and fire, this time God appeared to Elijah, and the people, in the tenderness of the wind, in a whisper that was hardly audible (**1 Kgs 19:9a, 11-13a**). This in contrast to the impetuous, fiery and passionate character of Elijah. After all the tumult that led him to fear and the desire for death, there in the solitude of the desert he received God's self-revelation. From there he recovered his identity and would become God's daring and fiery prophet and leader of the people once again. And you, where is your desert of Exodus? Will you be a fake Baalist prophet of injustice, violence and death, or a Yahwist prophet of life and love, justice and mercy, compassion and tenderness?

In our more mature adulthood, surrounded by advocates of AI without limits in the service of power and wealth, and those who would subject it back to humanity, love and compassion, let us make **Ps 85:9, 10, 11-12, 13-14** our song of hope and patient historical waiting. Let us be the preachers of the God of peace and salvation, characterized by kindness and truth, justice and productivity. These are the qualities of the Glory of the immense biblical God.

Jesus, the prophet, priest and king rolled into one, calls us to be like him in our time. In spite of the threats to this 3-fold identity, he exhorts us: do not be afraid. The story of Jesus' walking on the sea has 6 moments (**Mt 14:22-33**). First, Jesus commands his disciples to go to the other side in a boat. Second, Jesus at prayer in solitude in the mountain till evening. Third, the boat being tossed about

by the waves in the sea. Fourth, the reaction of the disciples and Peter upon seeing Jesus' walking on the sea at the fourth watch of the night. Fifth, the encounter between Peter and Jesus, and finally, sixth, the conclusion. The time contrasting the day, the night and the fourth watch of the night, between 3:00am – 6:00am (the dawn): the daytime, when the sun is up, one can see clearly; the night has two sides: the dark and the power of evil and the stillness that allows for listening to God; and the dawn, the fabled mythical time of satanic or supernatural interference and the gradual conquest of the darkness by the day, when colors and shapes begin to emerge, a new creation, a new day! The sea is a legendary mythical place of the untamed forces of evil as well as the place where the fountain of youth and eternal life is hidden. In the encounter of Peter and Jesus, Peter begins to sink because he gets scared, not scared because he is sinking. The boat has been a common image of the Church, the People of God. It has experienced both pacific and tumultuous seas! When Jesus extends his hands to Peter, he is in solidarity with him, with the human condition of fear of sinking into injustice and its attendant violence and indifference. But Jesus is in full control of them all, he is lord overall. His solidarity liberates and saves and leads to genuine peace. He is not a ghost, though there are some who worship him as such: a ghost!

Paul (**Rom 9:1-5**) addresses now the Christians in Rome who were once followers of Judaism. He asks their question about the ultimate destiny of human life: is the salvation through Jesus Christ that excluded the Jews universal? Paul is puzzled: how is it possible that the people who have been waiting for the Messiah, in their majority couldn't accept Jesus as the Christ? Paul plunges himself into this inter-faith Christian and Jewish dialogue. With anguish in his heart, he solemnly wishes that he were a pagan, cut-off from Christ, if only so that his own people, the Jews, were to receive Christ the Messiah as their very own, from their very own history, their very own culture and their very own flesh! Christ is for them and for all the others too! – Fr. Ben, MSC



**All are invited to the
Diocesan Ordination to
the Permanent
Diaconate of
Fernando Andrade,
parishioner of Our Lady of
Perpetual Help,**

**along with 8 other men in our diocese on
Saturday, August, 22, 2026 at 10:00am
at St. Frances of Rome Catholic Church
21591 Lemon St. Wildomar, CA
by Bishop Alberto Rojas**

**All are also invited to a Celebration Reception to be
held at Our Lady of Perpetual Help Parish Hall
from 2:00pm to 6:00pm**

XIX DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

AGOSTO 9, 2026

Decimo-noveno Domingo del Tiempo Ordinario

Queridos amigos,

¿Dónde buscan Ustedes a Dios y las señales de su presencia y de su intervención amorosa? ¿En la cruel violencia de la guerra? ¿En el carácter inherentemente punitivo de la ley? ¿En sus sentimientos e imaginaciones que se ajustan a su fantasía? ¿Cómo está Dios involucrado en su vida, en sus amistades, en su vida social y en sus compromisos en la iglesia? ¿Cómo participan Ustedes en el ministerio profético de la Iglesia, en la identidad de Jesús como profeta, sacerdote y rey?

El profeta Elías denunció a los profetas de Baal que adoraban a Baal. Estos profetas de Baal adulaban al débil rey Acab y a su esposa dominante Jezabel, haciéndoles creer que estaba bien despojar al pueblo, acumular sus recursos y los frutos de su trabajo. Y si el pueblo se oponía, estaba bien matarlos. Esa era la licencia que les daba Baal. Elías, que significa Yahvé es mi Dios, en la tradición de los profetas yahwistas, defendió la vida y la justicia. En ese enfrentamiento en el Monte Carmelo, expuso la falsedad de los profetas de Baal, los arrestó y mató. Cuando Jezabel se enteró de lo que hizo con sus profetas de Baal, juró matarlo. Pero él escapó de la ciudad y de su cultura de opresión, injusticia y empobrecimiento de los baalistas. Su huida al desierto se convirtió en un símbolo del peregrinaje de su pueblo hacia su origen: la experiencia del Éxodo en el desierto, donde escucharon y encontraron a Dios y se convirtieron en el pueblo de Dios. Pero mientras antes Dios se les aparecía en fuertes vientos, terremotos y fuego, esta vez Dios se apareció a Elías, y al pueblo, en la ternura del viento, en un susurro que apenas se escuchaba (1 Reyes 19:9a, 11-13a). Esto en contraste con el carácter impetuoso, ardiente y apasionado de Elías. Después de todo el tumulto que lo llevó al miedo y al deseo de la muerte, allí en la soledad del desierto recibió la autocomunicación de Dios.

Desde allí recuperó su identidad y volvería a ser el profeta audaz y ardiente de Dios y líder del pueblo una vez más. Y tú, ¿dónde está tu desierto del Éxodo? ¿Serás un profeta falsamente baalista de injusticia, violencia y muerte, o un profeta yahvista de vida y amor, justicia y misericordia, compasión y ternura?

En nuestra adultez más madura, rodeados de defensores de la inteligencia artificial sin límites al servicio del poder y la riqueza, y de aquellos que intentarían devolverla a la humanidad, al amor y a la compasión, hagamos del Salmo 85:9, 10, 11-12, 13-14 nuestro canto de esperanza y de espera histórica paciente. Seamos los predicadores del Dios de paz y salvación, caracterizado por la bondad y la verdad, la justicia y la productividad. Estas son las cualidades de la Gloria del inmenso Dios bíblico.

Jesús, el profeta, sacerdote y rey unidos en uno, nos llama a ser como él en nuestro tiempo. A pesar de las amenazas a esta identidad triple, nos exhorta: no tengan miedo. La historia de Jesús caminando sobre el mar tiene 6 momentos (Mt 14:22-33). Primero, Jesús les manda a sus discípulos que vayan a la otra orilla en una barca. Segundo, Jesús

está orando en soledad en el monte hasta la tarde. Tercero, el barco siendo sacudido por las olas en el mar. Cuarto, la reacción de los discípulos y de Pedro al ver a Jesús caminando sobre el mar durante la cuarta vigilia de la noche. Quinto, el encuentro entre Pedro y Jesús, y finalmente, sexto, la conclusión. El tiempo contrastando el día, la noche y la cuarta vigilia de la noche, entre las 3:00 a.m. y las 6:00 a.m. (el amanecer): el día, cuando el sol está arriba, se puede ver claramente; la noche tiene dos lados: la oscuridad y el poder del mal y la quietud que permite escuchar a Dios; y el amanecer, ese tiempo mítico y fabuloso de interferencia satánica o sobrenatural y la conquista gradual de la oscuridad por el día, cuando los colores y las formas comienzan a aparecer, ¡una nueva creación, un nuevo día! El mar es un lugar legendario y mítico de las fuerzas salvajes del mal, así como el lugar donde está escondida la fuente de la juventud y la vida eterna. En el encuentro de Pedro con Jesús, Pedro comienza a hundirse porque se asusta, no porque tenga miedo de hundirse. El barco ha sido una imagen común de la Iglesia, del Pueblo de Dios. ¡Ha navegado tanto por mares tranquilos como tormentosos! Cuando Jesús se acerca a Pedro, él se mantiene a su lado, compartiendo el miedo humano de hundirse en la injusticia y la violencia e indiferencia que esto genera. Pero Jesús tiene pleno control sobre todo; él es el maestro supremo. Su solidaridad libera, salva y trae verdadera paz. No es un fantasma, aunque algunos lo adoren como tal: ¡un fantasma!

Pablo (Rom 9:1-5) se dirige ahora a los cristianos en Roma que antes eran seguidores del judaísmo. Les plantea su pregunta sobre el destino último de la vida humana: ¿es la salvación a través de Jesucristo, que excluyó a los judíos, algo universal? Pablo está desconcertado: ¿cómo es posible que el pueblo que ha estado esperando al Mesías, en su mayoría, no pudiera aceptar a Jesús como el Cristo? Pablo se sumerge en este diálogo interreligioso entre cristianos y judíos. Con angustia en el corazón, desea solemnemente que él fuera un pagano, separado de Cristo, ¡si eso fuera para que su propio pueblo, los judíos, recibieran a Cristo el Mesías como propio, desde su propia historia, su propia cultura y su propia carne! ¡Cristo es para ellos y también para todos los demás!

— P. Ben, MSC

Ordenación

Diaconal

**Están invitados a la
Ordenación de Diáconos
Permanentes de
Fernando Andrade,**

**feligrés de Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro,
junto con 8 otros de nuestra diócesis el
Sábado, 22 de Agosto, 2026 a las 10:00am
en Iglesia Católica San Francis de Roma
21591 Lemon St. Wildomar, CA**

Por el Obispo Alberto Rojas

Después de la Misa, todos están invitados a la Celebración de la Ordenación que se llevará a cabo en el Salón Parroquial de Nuestra Sra. del Perpetuo Socorro de 2:00pm a 6:00pm



CHỦ NHẬT, MỒNG 9 THÁNG 8, 2026 Tuần Thứ XIX Mùa Thường Niên—Năm A



Hướng dẫn cầu nguyện và Suy Niệm Lời Chúa

Các bạn thân mến,

Bạn tìm Thiên Chúa và những dấu hiệu về sự hiện diện cũng như sự can thiệp đầy yêu thương của Ngài ở đâu? Trong bạo lực tàn khốc của chiến tranh? Trong bản chất trừng phạt vốn có của pháp luật? Trong cảm xúc và trí tưởng tượng

riêng tư phù hợp với cá nhân bạn? Bạn để Thiên Chúa tham gia vào cuộc sống của bạn, trong các mối quan hệ bạn bè, trong đời sống xã hội và các hoạt động nhà thờ của bạn như thế nào? Bạn tham gia vào sứ vụ ngôn sứ của Giáo Hội, trong danh tính của Chúa Giêsu như ngôn sứ, thầy tế lễ và vua, ra sao? — Chúa Giêsu, vị tiên tri, thầy tế lễ và vua, bao gồm trong một, kêu gọi chúng ta nên giống Ngài trong thời đại của chúng ta. Mặc dù có những mối đe dọa đối với bản sắc ba-khung kính này, Ngài khuyên nhủ chúng ta: đừng sợ hãi. Câu chuyện về việc Chúa Giêsu đi trên biển có 6 khoảnh khắc (Mt 14:22-33). Thứ nhất, Chúa Giêsu ra lệnh cho các môn đệ chèo thuyền sang bờ bên kia. Thứ hai, Giêsu cầu nguyện một mình trên núi đến chiều tối. Thứ ba, con thuyền bị sóng đánh lật qua lật lại trên biển. Thứ tư, phản ứng của các môn đệ và Phêrô khi nhìn thấy Giêsu đi trên biển vào canh tư giữa đêm. Thứ năm, cuộc gặp gỡ giữa Phêrô và Chúa Giêsu, và cuối cùng, thứ sáu, kết luận. Thời gian tương phản giữa ban ngày, ban đêm và canh tư giữa đêm, từ 3:00 đến 6:00 sáng (bình minh): Ban ngày, khi mặt trời lên, người ta có thể nhìn thấy rõ ràng; ban đêm có hai mặt: bóng tối và quyền lực của sự ác, cùng sự tĩnh lặng để lắng nghe Chúa; và bình minh, thời gian huyền thoại tưởng tượng khi quỷ dữ can thiệp hay siêu nhiên và sự chinh phục dần dần của bóng tối bởi ban ngày, khi màu sắc và hình dạng bắt đầu xuất hiện, một sự sáng tạo mới, một ngày mới! Biển là nơi huyền thoại tưởng tượng của những lực lượng của sự dữ chưa bị kiểm soát cũng như là nơi ẩn giấu nguồn suối tuổi trẻ và sự sống vĩnh cửu. Trong cuộc gặp gỡ giữa Phêrô và Chúa Giêsu, Phêrô bắt đầu chìm vì thấy sợ, không phải sợ vì đang chìm. Chiếc thuyền đã trở thành hình ảnh quen thuộc của Giáo Hội, Dân Chúa. Nó đã phải trải qua cả những biển yên bình và biển bão tố! Khi Chúa Giêsu đưa tay ra cho Phêrô, Ngài đồng cảm với ông, với tình trạng con người sợ nhận chìm trong bất công và bạo lực cũng như sự thờ ơ kèm theo. Nhưng Chúa Giê-su hoàn toàn kiểm soát tất cả, Ngài là Chúa tể trên hết. Sự đoàn kết của Ngài giải phóng và cứu rỗi, và dẫn đến bình yên thực sự. Ngài không phải là một hồn ma, mặc dù có một số người thờ phượng Ngài như vậy: một hồn ma! — Thư Thánh Phao-lô Tông Đồ gửi dân thành La-Mã 9:1-5, giờ thì hướng đến các tín hữu Kitô Giáo ở thành La-Mã, một thời đã từng là những người theo Do Thái Giáo. Ngài đặt ra câu hỏi của họ về số phận cuối cùng của cuộc sống con người: ơn cứu rỗi qua Đức Giêsu Kitô, có loại trừ người Do Thái, có mang tính phổ quát không? Phao-lô bối rối: làm sao những người đã chờ đợi Đấng Mêsia, phần lớn trong số họ, lại có thể không thể nhận ra Đức Giêsu là Đấng Kitô? Phao-lô lao mình vào cuộc đối thoại liên đức tin giữa Kitô Giáo và Do Thái giáo này. Với tâm trạng náo lòng, ngài trang nghiêm ước mong rằng, giá như mình là người ngoại giáo, bị cách ly khỏi Đức Kitô, chỉ để cho dân tộc của Chúa Giêsu, người Do Thái, có thể nhận ra Đức Kitô là Đấng Mêsia của riêng họ, từ lịch sử riêng của họ, văn hóa riêng của họ và xác thịt riêng của họ! Đức Giêsu Kitô dành cho họ và cho tất cả những người khác nữa!

— Cha Benjamin Alforque, MSC

MỤC THÔNG TIN HÀNG TUẦN

- ◇ ◇ Chương Trình Phụng Vụ Thứ Sáu đầu tháng, Mồng 7 Tháng 8, 2026 tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ :
6 giờ 30—Chầu Thánh Thể / 7 giờ tối Thánh Lễ / Sau Thánh Lễ — Nghi Thức Xức Dầu Bệnh Nhân
- ◇ ◇ Trong trường hợp khẩn cấp, thân nhân quý vị hấp hối, cần lãnh nhận Bí Tích Xức Dầu lần cuối,
Xin liên lạc Cha Quản Nhiệm Phêrô Nguyễn Văn Huấn, số phôn (951) 210-8886
- ◇ ◇ Ban Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ bắt đầu nhận đơn ghi danh học Niên Khóa 2026 –2027
kể từ Chủ Nhật mồng 2 Tháng 8, 2026 — Niên Khóa 2026-2027 sẽ khai giảng vào Chủ Nhật Mồng 6 Tháng 9, 2026
- ◇ ◇ Thứ Tư, ngày 12 Tháng 8, 2026—Cộng Đoàn đọc kinh tối chung tại Nhà Nguyễn từ 7:00 PM—7:30PM
- ◇ ◇ Chủ Nhật 16 Tháng 8, 2026 — Cộng Đoàn sẽ mừng Lễ Bốn Mạng CĐ Đức Mẹ Lên Trời vào lúc 3:30 chiều



TỔNG CỘNG DĂNG CÚNG HÀNG TUẦN Mồng 1 & 2 Tháng 8, 2026

Trong Các Thánh Lễ: \$10,854.00 Qua Trang Mạng: \$1,040.00

Quý vị có thể dùng MÃ QR này để dâng cúng hàng tuần cho Giáo Xứ —>



CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA THÁNG TÁM 2026 Cầu nguyện cho việc loan báo Tin Mừng tại phố thị.

Chúng ta hãy cầu nguyện để tại các thành phố lớn, nơi thường bị bao trùm bởi sự vô danh và cô đơn, chúng ta tìm ra những cách thức mới để loan báo Tin Mừng, khám phá những con đường sáng tạo để xây dựng cộng đoàn.



Mọi thắc mắc liên quan đến các Bí Tích HÔN PHỐI, RỬA TỘI, Nghi thức TANG LỄ & GIÁO LÝ TÂN TÔNG.

Xin vui lòng liên lạc văn phòng Giáo Xứ số phone 951-689-8921 ext.100 để lấy hẹn hoặc để biết thêm chi tiết.

Ban Hội Đồng Mục Vụ : Chủ Tịch: Chị Tina Nguyễn Quỳnh / PCT Nội Vụ: Anh Thuận Nguyễn
PCT Ngoại Vụ: Chị Phương Đình / Thư Ký: Anh Lê Sinh / Thủ Quỹ: Chị Nga Phạm



From the Pastor's Pen



Dear OLPH Parishioners,
May the Sacred Heart of Jesus be loved everywhere,
now and forever!

Our journey as a multicultural church continues. From our history as a parish: "Our Lady of Perpetual Help Parish was notified in June 2002 that it was chosen for a pilot project called "Welcoming the Stranger," a program of the U.S. Catholic Bishops exploring multiculturalism in the parishes.

What does "Welcoming the Stranger" mean from the biblical perspective? Listen to these.

Exodus 22:21: "You shall not mistreat or oppress a foreigner, for you were foreigners in the land of Egypt: I am the Lord your God." The Lord commands empathy and compassion to those who are different from us. Our shared experience of maltreatment as strangers makes us one with them.

Leviticus 19:34: "You shall treat the stranger who sojourns with you as the native among you, and you shall love him as yourself, for you were strangers in the land of Egypt: I am the Lord your God." There are no strangers and natives in the land. We are all one: natives and strangers defined by a common experience of alienation.

Matthew 25:35: "For I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you welcomed me." The reason for solidarity with a stranger: Jesus is the stranger.

Romans 15:7: "Therefore welcome one another as Christ has welcomed you, for the glory of God." The deeper reason for welcoming a stranger: Christ welcomed us, for the glory of God, and not for ourselves.

Hebrews 13:2: "Do not neglect to show hospitality to strangers, for thereby some have entertained angels unawares." Hospitality to strangers may be serving angels, the messengers of God.

Hence, welcoming strangers is more than just a matter of human good manners and right conduct; it is more than just a cultural practice of traditional politeness and generosity. It is above all grounded in the values of the Kingdom of God. It is an attitude of the citizen of the kingdom of heaven. It is the way to follow Jesus and to be Christ-like here on earth. It is to live and reflect the alternative love of God for people in the world. In Jesus, and in his kingdom where we all now live, there are no more strangers. Just brothers and sisters needing food and freedom, jobs and justice, health and home, land and liberation, togeth-

er, equally even if we are racially, culturally and historically different from one another. Just as everyone else in one's own race, culture and history is uniquely different from each other, but an image and likeness of God, of Jesus Christ, just the same.

Let's do an intentional intercultural encounter with one another, even within one's own ethnicity, culture and history and across borders which these have defined for us, through the class and power that controlled, divided and shaped us.

For example: you can do this among yourselves. (1) gather a mixed group of American, Hispanic, Vietnamese, Tongan, Filipino and other minority members of our parish; (2) share your respective ways of showing hospitality to strangers or friends and visitors; (3) share why you express your hospitality in that way; (4) in the hierarchy of your socio-cultural values, what is the meaning and place of hospitality? (5) Who is a stranger, according to your culture? Who determines a "stranger" in your culture? (6) What is the impact of this biblical teaching that in fact we need to welcome each other as brothers and sisters, as Jesus Christ, because in his Kingdom there really is no stranger, in your respective cultures now? - Fr. Ben, MSC

YOUTH NEWS!!

ICED COFFEE SALE SUNDAY, AUGUST 16th

after 9am, 11am and 1pm Masses in
the Patio. Support our Youth Group
by buying a refreshing iced coffee!



School supplies also for sale!

BACK-TO-SCHOOL-BLESSING

All Teens, join us on Sunday, August 16 at the 9:00am
Mass for a special Back-to-School Blessing at the
9am Mass.



YOUTH GROUP

All Youth invited every Thursday in
the Parish Hall from 6:30 to 8:00pm.
Join us for fun, faith and friendship!

REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION AND CONFIRMATION

THIS WEDNESDAY, AUGUST 12

1:00pm to 6:30pm in the Parish Hall

To register, you must bring:

- 1) Baptism certificate
- 2) \$100 Fee for student

For info: Mary Fisher 951-217-2676
harmonyLaneHeaven@hotmail.com



Pensamientos del Párroco



Estimados feligreses de OLPH,
¡Que el Sagrado Corazón de Jesús sea amado en todas partes, ahora y siempre!

Nuestro viaje como iglesia multicultural continúa. Desde nuestra historia como parroquia: "La Parroquia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro fue notificada en junio de 2002 que había sido elegida para un proyecto piloto llamado "Acogiendo al Extraño," un programa de los Obispos Católicos de EE. UU. que explora el multiculturalismo en las parroquias.

¿Qué significa "Acogiendo al Extraño" desde la perspectiva bíblica? Escuchamos esto.

Éxodo 22:21: "No maltratarás ni oprimirás a un extranjero, porque extranjeros fueron ustedes en la tierra de Egipto: yo soy el Señor, su Dios." El Señor nos manda tener empatía y compasión hacia quienes son diferentes a nosotros. Nuestra experiencia común de maltrato como desconocidos nos hace uno con ellos.

Levítico 19:34: "Al extranjero que resida con ustedes, trátalo como a uno de entre ustedes, y ámalo como a ti mismo, porque extranjeros fueron ustedes en la tierra de Egipto: yo soy el Señor, su Dios." No hay extranjeros ni nativos en la tierra. Todos somos uno: nativos y extranjeros definidos por una experiencia común de alienación.

Mateo 25:35: "Porque tuve hambre y me disteis de comer, tuve sed y me disteis de beber, fui forastero y me recibisteis." La razón para la solidaridad con un extraño: Jesús es el extranjero.

Romanos 15:7: "Por tanto, acogeos los unos a los otros, como también Cristo os recibió, para gloria de Dios." La razón más profunda para recibir a un extraño: Cristo nos recibió, para la gloria de Dios y no por nosotros mismos.

Hebreos 13:2: "No os olvidéis de la hospitalidad, porque por ella algunos, sin saberlo, hospedaron ángeles." La hospitalidad a los extraños puede ser servir a ángeles, los mensajeros de Dios.

Por lo tanto, dar la bienvenida a los extraños es más que una cuestión de buenos modales y conducta correcta; es más que una práctica cultural de cortesía y generosidad tradicionales. Sobre todo, se basa en los valores del Reino de Dios. Es una actitud del ciudadano del reino de los cielos. Es la manera de seguir a Jesús y de ser como Cristo aquí en la tierra. Es vivir y reflejar el amor alternativo de Dios por las personas en el mundo. En Jesús, y en su reino donde todos vivimos ahora, no hay más extraños. Solo hermanos y hermanas que necesitan comida y libertad, empleo y justicia, salud y hogar, tierra y liberación, juntos, igual que si fuéramos distintos racial, cultural e históricamente. Así como todos los demás en nuestra propia raza, cultura e historia somos únicos y diferentes entre sí, pero ima-

gen y semejanza de Dios, de Jesucristo, de la misma manera.

Hagamos un encuentro intercultural intencional entre nosotros, incluso dentro de nuestra propia etnia, cultura e historia y a través de las fronteras que estas han definido para nosotros, mediante la clase y el poder que nos controlaron, dividieron y moldearon.

Por ejemplo: pueden hacer esto entre ustedes. (1) reúnan un grupo mixto de miembros de nuestra parroquia: estadounidenses, hispanos, vietnamitas, tonganos, filipinos y otras minorías; (2) compartan sus formas respectivas de mostrar hospitalidad a extraños, amigos o visitantes; (3) compartan por qué expresan su hospitalidad de esa manera; (4) en la jerarquía de sus valores socioculturales, ¿cuál es el significado y lugar de la hospitalidad? (5) ¿Quién es un extraño según su cultura? ¿Quién determina quién es un "extraño" en su cultura? (6) ¿Cuál es el impacto de esta enseñanza bíblica de que, de hecho, necesitamos acogernos unos a otros como hermanos y hermanas, como Jesucristo, porque en su Reino realmente no hay extraños, en sus respectivas culturas ahora? - P. Ben, MSC



Grupo de Oracion los invita a un
RETIRO DE SANACION
"Por Sus Llagas Hemos Sido Sanados"
el Sabado, 15 de Agosto 8am a 5pm en el Salón Parroquial

Conferencistas: Padre Juan Pablo Romero MSC, Benito Torres y Rafael Hurtado de la Renovación Carismática.

REGISTRACION PARA CATECISMO Y CONFIRMACION

Este Miercoles, 12 de agosto

1:00pm a 6:30pm en el Salón Parroquial

DEBE TRAER:

1) Acta de Bautizo

2) Cuota de \$100

Info: Eva Jaimes 951-205-1304

ejaimes@sbdiocese.org



VENTA DE CAFÉ HELADO DOMINGO, 16 DE AGOSTO

Despues de las Misas de 9am, 11am y 1pm
en el Patio. Apoye al Grupo de Jovenes

comprando un refrescante Café Helado!

También venderemos articulos para la escuela !

BENDICION PARA EL REGRESO A LA ESCUELA - Invitamos a todos los Jovenes a la Misa de 9am el domingo 16 de para una bendición especial.

GRUPO DE JOVENES

Invitamos a los jovenes todos los jueves en el Salon Parroquial de 6:30 a 8:00pm para aprender mas de nuestra fe y conocer nuevos amigos!



WEEK OF AUGUST 9-15

SUNDAY	AUGUST 9	DOMINGO
7:30am	Mass in English	Church
9:00am	Mass in English	Church
10:00am	Catechist Gathering	Hall
11:00am	Misa en Español	Church
1:00pm	Misa en español	Church
2:20-6:00pm	Viet. Youth	Hall
5:00pm	Mass in Vietnamese	Church
MONDAY	AUGUST 10	LUNES
8:00am	Mass in English	Church
TUESDAY	AUGUST 11	MARTES
8:00am	Mass in English	Church
9-11am	Viet. Legion of Mary	Hall Annex
7:00pm	Youth Planning Mtg	Office Conference Rm
7:00pm	Multicultural Festival Mtg	Office Mtg Rm
7:00pm	Grupo de Oración	Church
WEDNESDAY	AUGUST 12	MIERCOLES
8:00am	Mass in English	Church
12:30pm	Misa en Español	Church
1:00-6:30pm	Rel Ed Registration	Hall
6:00pm	Mass in English	Church
7:00pm	Choir-Carlos	Church
THURSDAY	AUGUST 13	JUEVES
8:00am	Mass in English	Church
9am-10am	Adoration	Chapel
5-7pm	Choir-Millie	Church
6:00pm	OLPH Pre-School Back-to-School	Night Pre-School
6:30pm	Youth Group	Hall
FRIDAY	AUGUST 14	VIERNES
8:00am	Mass in English	Church
9-11am	Church Cleaning	Church
10am	Baptism	Chapel
6-8pm	Citizenship Class	Hall
7:00pm	Rosario	Chapel
7:00pm	Viet Rehearsal	Church
SATURDAY	AUGUST 15	SABADO
8:00am	Mass in English	Church
8:00am-5pm	Retiro de Sanacion	Hall
4:00pm	Mass in English	Church
6:00pm	Mass in Spanish	Church
7:30pm	Vietnamese Rehearsal	Church

Please remember in your prayers the following who are ill or are recovering from illness or surgery: Taddie Arnold, Carolina Bernal, Cheryl Binkley, Ron Binkley, Claudia Covarrubias, Martha Diaz, Vera Diaz, Marie Fiveash, Lanae Gotz, Jane Huffman, Gloria Liles, David Lopez, Ray Mora, Elaine Morse, Yvonne Parra, Shirley Shovah, Sally Ann Thomas, Asilika Tupou, D'Andre Wilkerson, Pete Wilkerson, Russell Wilkerson, Corazon Alforque and Maria Divina Alforque.



Ministerio Raíces de Justicia los invita a:

CLASES DE CIUDADANIA GRATIS –los viernes de 6 a 8pm. Para más información, llame a Liz Leon al: 951-756-9244.



MASS INTENTIONS

SATURDAY	AUGUST 8	SABADO
8:00am	In honor of Immaculate Heart of Mary +Judith Durham +Peter and Lucia by Family	
4:00pm	+Joseph Harding by mother	
6:00pm	+Paco Mederos +Maria De Jesus Guzman +Maria Copado +Miguel Mederos +Oscar Abundis (Aniv. 9 años) de Roberto Abundis Diaz	
SUNDAY	AUGUST 9	DOMINGO
7:30am	In Reparation for Offenses against Jesus in the Tabernacle	
9:00am	+Cornelia Corpus Adviento by Nelia Corpus +Alvino & Acelia Navarro by Family +Estela Valdez by Estela Melendez +Alex Barrios by Estela Melendez	
11:00am	+Juan Torres de Griselda Torres y Familia +Abigail Lupercio (Aniv. 4 años) de Maria Teresa Parra +Felix Parra de Maria Teresa Parra +Silvano Becerra de Fam. Becerra Parra	
1:00pm	+Miguel Angel Contreras (Aniv. 1 año) de Fam. Soria +Maria de Jesus Preciado (Aniv. 3 años) de Familia	
5:00pm	+Anthony Ta Quang Chinh by Mr & Mrs Chi Vo +Anna Vu Thi Nhait +Theresa Nguyen Ngoc Anh by Mr & Mrs Nam +Peter Duong Minh Kinh	
MONDAY	AUGUST 10	LUNES
8:00am	In Honor of Our Lady of Fatima +Joseph Vu Anh Tuan +Peter Tran Chi Phan	
TUESDAY	AUGUST 11	MARTES
8:00am	In Honor of the Most Holy Face of Jesus +Peter Tu Hoang +Maria Nguyen Thi Hau Intention for Viet. Vocation Support Group	
WEDNESDAY	AUGUST 12	MIERCOLES
8:00am	+Jose Jaboneta by Regina Gomez +Anna Vu Yhi Nhait	
12:30pm	Intencion por la Paz en el Mundo	
THURSDAY	AUGUST 13	JUEVES
8:00am	+Cesar Carlos by Mom +Jose Jaboneta by Regina Gomez Intention of Nathaniel Collins Intention of Donald Robert Burke	
FRIDAY	AUGUST 14	VIERNES
8:00am	+Marie Fernane Noel by daughter Marie France Francois +Jose Jaboneta by Regina Gomez +Maria Nguenyn Thi Chinh by Nguyet Anh	

8/2/26 COLLECTION TOTALS

Masses: \$10,854

Online: \$1,040

To make donations online:
olphriverside.org

or use QR code here & in pews.
Thank you for your support!

